BRAUN
No touch + forehead Thermometer
百靈免接觸額溫槍
This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl, under license to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.

此產品由歐洲卡舒公司(Kaz Europe Sàrl)以百靈牌商標認可生產，德國百靈公司(Braun GmbH, Kronberg, Germany)為百靈牌商標持有人。

Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

Made in China
© 2015, Kaz Europe Sàrl. All rights reserved.

PN: 31IMNT3A192
DATE: 20APR15
Thank you for purchasing the Braun No touch + forehead thermometer (NTF 3000). This thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, the product can provide a stable, accurate reading with each measurement. The thermometer performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the accuracy of measurements. The No touch + forehead thermometer is intended for the intermittent monitoring of human body temperature in the home. It is intended for use on people of all ages except pre-term babies or very small (small for gestational age) babies.

Please read these instructions carefully before using this product and keep the instructions and the thermometer in a safe place.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

Keep out of reach of children under 12 years. Never use the thermometer for purposes other than those it has been intended for. Please follow the general safety precautions when using on children.

Never immerse the thermometer into water or other liquids (not waterproof). Please follow the instructions in the “Care and cleaning” section.

Do not store this thermometer in temperature extremes below -25°C (-13°F) or over 60°C (140°F) or in excessive humidity (above 95% non-condensing relative humidity). If thermometer is stored in a location that is cooler or warmer than where it is being used, let it sit in the patient’s room for 10 minutes before taking a measurement.

Do not use the thermometer if there are signs of damage on the scanner or on the thermometer itself. If damaged, do not attempt to repair the product. Never insert a sharp object into the scanner area or any other open surface on the thermometer.

This thermometer consists of high-quality precision parts. Do not drop the instrument. Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument or the measuring sensor.

This thermometer is intended for household use only. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are old, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:
• Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 37.5°C)
• Patients over 60 years of age (Fever may be blunted or absent in older patients)
• Patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
• Patients who are bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
• A transplant patient (e.g., liver, heart, lung, kidney)

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children to take their temperatures unattended.

Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence of fever.

Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need to receive medical attention. People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Do not modify this equipment without the authorization of the manufacturer.
Why Braun No touch + forehead thermometer?

**Measurement in under 2 seconds**
The innovative infrared technology measures forehead temperature in under 2 seconds, whether you use the touch or no-touch option.

**Accurate and reliable**
Due to the unique innovative technology, the Braun No touch + forehead thermometer captures the heat naturally given off by the forehead to calculate body temperature. Get the same professional accuracy whether touching your child’s forehead with the thermometer or holding it up to 5 cm (2 inches) away.

**Easy to use**
The Braun No touch + forehead thermometer is non-invasive. A measurement can be taken even while a child is sleeping.

The Braun No touch + forehead thermometer is less threatening to a child than a rectal thermometer and easier to use than other methods.

**Safe and hygienic**
No-touch option helps minimize spreading of germs.

Completely safe for use on children and adults.
How does Braun No touch + forehead work?

The Braun No touch + forehead thermometer measures infrared energy radiated from the skin at the center of the forehead area. This captured energy (which is twice as much thermal energy compared to a traditional forehead thermometer¹), is collected through the lens and converted to a body temperature value.

The Braun No touch + forehead thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.

¹ A traditional forehead product without any optical system to capture radiated heat.

Fever guidance feature

Fever guidance helps you to better understand the meaning of your child’s temperature with the color indicated on the display. The screen displays green suggests no fever, a yellow screen suggests moderate fever, and red signals high fever. 10 audible beeps indicate temperatures above 37.4°C (99.4°F) to alert that the patient may have a fever.

### Color range | Reading | Meaning
--- | --- | ---
Green | > 35.7 - 37.4°C (>96.3 - 99.4°F) | Normal
Yellow | > 37.4 - 38.5°C (> 99.4 - 101.3°F) | Moderate fever
Red | > 38.5 - 42.2°C (> 101.3 - 108.0°F) | High fever

NOTE: Backlight remains OFF when below temperature readings are registered: 34.4 ≤ T ≤ 35.7°C (93.9≤T≤96.3°F)

How to use your Braun No touch + forehead

1. **Remove cap**

2. **Power on**

   Press and release the power button once. Backlight will come on and the start up sequence starts.

   **Ready**

   When the device is ready and correctly positioned, a horizontal line of dashes (“---”) will appear on the screen.

3. **Position**

   Position device on or up to 5 cm (2 inches) away from the center of the forehead, just between the eyebrows.

   For No touch readings, the yellow guidance light will show you where you are aiming. If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please clean the area beforehand to improve the reading accuracy.

   It is important to hold the thermometer and the forehead steady during measurement. Movement will impact the temperature reading.
4 **Take temperature**
Press the temperature button (you can press and hold the button or press and release it). When the device is placed correctly, the screen displays a dashed line animation while it takes a reading. After the animation sequence (under 2 seconds), the display shows the temperature. The appropriate fever light color is displayed on the screen and the confirmation beep is heard.

If the device is positioned too far away from the forehead, it will prompt you to move closer by displaying a diagram and the letters “0-5 cm”. Slowly move the device toward the forehead until the dashed line animation starts and a reading is displayed.

5 **Read temperature**
Remove the device and read the temperature.

For low (no backlight) and acceptable (green backlight) temperature range, you will hear a single long beep for 2 seconds. For moderate fever (yellow backlight) and high fever (red backlight) temperature range, you will hear 10 short beeps.

**To repeat**
Go to step 3.

6 **To turn off**
Press the power button to turn off. Device will also shut off automatically after 60 seconds of no use.

---

### Temperature taking hints

It is important to know each individual’s normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. To determine normal temperature, take multiple readings when healthy.

A child’s normal temperature can be as high as 37.7°C (99.9°F) or as low as 36.1°C (97.0°F). Re-measure with a standard digital thermometer for confirmation. This unit reads approximately 0.5°C (0.9°F) lower than a rectal digital measurement.

Patient must be inside for 30 minutes before taking a measurement. Note: Patient and the thermometer should be in the same ambient temperature for at least 10 minutes.

Always hold the thermometer and the forehead steady when taking a reading. Do not move the thermometer until you hear the confirmation beep.

Don’t take a measurement while or immediately after nursing a baby.

Patients should not drink, eat, or be physically active before/while taking the measurement. Remove hats and wait 10 minutes before taking a measurement.

Remove dirt or hair from the forehead before taking a measurement. The presence of fringes may cause higher readings. We recommend waiting at least 10 minutes after washing the forehead area before taking a reading.

Always take the temperature exactly as directed. Temperature results may vary if positioned in the wrong location.

In the following situations it is recommended that three temperatures in the same location be taken and the highest one taken as the reading:
Changing the temperature scale

1. Open battery compartment and remove the batteries.
2. °C / °F switch is accessible in the center of the battery compartment.
3. Slide switch to °C or °F to set preferred temperature scale.
4. Replace the batteries and close the battery door.

Changing the sound mode

The Braun No touch + forehead thermometer allows you to silence the beeps on the thermometer to avoid waking a sleeping child. To activate this feature, slide the switch to the silent mode position and take a temperature reading. An icon will appear on the screen to indicate that the thermometer is in silent mode.

Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of temperature measurements, please contact customer service.

Manufacturing date is given by the LOT number located inside the battery compartment of the thermometer. The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614tav, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

- Newborn infants in the first 100 days.
- Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
- When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

For patients measuring their own temperature, it is recommended to use the “touch” option instead of “no touch”.

- Fahrenheit
- Celsius
### Errors and troubleshooting

<table>
<thead>
<tr>
<th>Error message</th>
<th>Situation</th>
<th>Solution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>When 20% of battery life is left, the display flashes the low battery warning symbol, however, the device can still work until the battery life has 0% left.</td>
<td>Replace battery.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the device cannot work. The battery should be replaced immediately.</td>
<td>Replace battery.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>This message displays when measured temperature is lower than 34.4°C (93.9°F) or higher than 42.2°C (108°F) or when the room temperature is outside the operating range of 15°C-40°C (59°F-104°F)</td>
<td>Make sure the protective cap is removed. Re-measure the temperature again, carefully following the instruction in “How to use” section.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Blank display. Thermometer does not have power.</td>
<td>Please check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (&lt;&gt;+) and (&lt;=) of batteries. Contact customer service if thermometer still does not function.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Care and cleaning

The thermometer should be cleaned in between uses, as necessary. Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Wait 10 minutes after cleaning before taking a temperature measurement. Make sure to replace the protective cap after use to prevent scratches or damage from occurring to the thermometer.

Never insert a sharp object into the scanner area or any other open surface on the thermometer.

### Replacing the batteries

The Braun No touch + forehead thermometer comes with 2 AA batteries. Replace with 2 new AA batteries when the steady battery symbol appears on the LCD display. To change the batteries, slide open the battery cover and remove batteries. Replace the batteries being sure to align properly as indicated inside the battery compartment. Remove the battery from the product if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.

To protect the environment, dispose of device and empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.
Limited warranty

This product comes with limited warranty commencing on the date of purchase (See warranty card for details). Within the warranty period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, by replacing the complete appliance.

This warranty is applicable only for the appliance supplied by the appointed distributor. This warranty does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

Product specifications

| Type: No touch + forehead thermometer (NTF 3000) |
| Measuring range: 34.4°C (93.9°F) – 42.2°C (108°F) |
| Resolution: 0.1°C (0.1°F) |
| Laboratory Accuracy ± 0.2°C (± 0.4°F) for the range 35-42°C (95-107.6°F) ± 0.3°C (± 0.5°F) for outside that range (Ambient Temperature: 15 to 40°C (59 to 104°F)) |
| Display: Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons |
| Acoustic: Audio: Normal temp range=single long beep for 2 sec duration Fever = Red or Yellow temp range: 10 short beeps |
| Operating temperature: 15°C – 40°C (59°F – 104°F) |
| Automatic Switch-off: Approx. 60 seconds after last measurement has been taken |
| Weight: 99.5g. (with battery), 77.1g. (w/o battery) |
| Service life: 5 years |

Long term storage ranges

| Storage/transport temperature: -25°C to 60°C (\text{\textdegree}{C}) \text{~} (\text{\textdegree}{F}) to 140°F) |
| Humidity: 15–95% non condensing |
| Battery: (2) AA Batteries - at least 1000 measurements |
| Pressure: 700-1060hPA (0.7-1.06 atm) |

This infrared thermometer meets requirements established in ASTM Standard E 1965-98 for the thermometer system. Full responsibility for the conformance of the product to the standard is assumed by Kaz Europe Sàrl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne - Switzerland.

ASTM laboratory accuracy requirements for the thermometer only in the display range of 36°C to 39°C (96.8°F to 102.2°F) for infrared thermometers is ± 0.2°C (± 0.4°F), whereas for mercury-in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E 667-86 and E 1112-86 is ± 0.1°C (± 0.2°F).


NOTE: Do not use this device in the presence of electromagnetic or other interference outside the normal range specified in IEC 60601-1-2.


Equipment with type See instruction for use Operating temperature Storage temperature Keep it dry

Internally Powered ME Equipment Continuous Operation

IP20: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater.

Medical electrical equipment needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact consumer relations.

Portable and mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment.
Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The ME is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME should assure that it is used in such an environment.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Immunity test</th>
<th>IEC60601 test level</th>
<th>Compliance level</th>
<th>Electromagnetic environment – guidance</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Electrostatic discharge (ESD)</td>
<td>±6kV Contact ±8kV www Air</td>
<td>Complies</td>
<td>Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%</td>
</tr>
<tr>
<td>Radiated RF (RF)</td>
<td>3 V/m 80MHz to 2.5GHz</td>
<td>Complies</td>
<td>Field strengths outside the shielded location from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than 3 V/m.</td>
</tr>
<tr>
<td>Conducted RF (RF)</td>
<td>3Vrms 150kHz to 80MHz</td>
<td>Not Applicable</td>
<td>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Separation distance calculation provided below. If a known transmitter is present the specific distance can be calculated using the equations.</td>
</tr>
<tr>
<td>Electrical fast transient</td>
<td>±2kV power line ±1kV I/O lines</td>
<td>Not Applicable</td>
<td>The ME equipment is solely battery powered.</td>
</tr>
<tr>
<td>Surge</td>
<td>±1kV differential ±2kV common</td>
<td>Not Applicable</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The ME equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME should assure that it is used in such an environment.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Emissions test</th>
<th>Compliance</th>
<th>Electromagnetic environment – guidance</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RF Emissions CISPR 11</td>
<td>Group 1</td>
<td>The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.</td>
</tr>
<tr>
<td>Harmonic emissions IEC 61000-3-2</td>
<td>Not Applicable</td>
<td>The ME equipment is solely battery powered.</td>
</tr>
<tr>
<td>Voltage fluctuations / flicker emissions</td>
<td>Not Applicable</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Non-life support equipment separation distance calculation (3Vrms / 3V/m compliance)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Rated maximum output power of transmitter (W)</th>
<th>Separation distance according to frequency of transmitter (m)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>150 kHz to 80 MHz in ISM bands</td>
<td>80 MHz to 800 MHz</td>
</tr>
<tr>
<td>$d=\frac{3.5}{\sqrt{P}}\sqrt{\frac{f}{f}}$</td>
<td>$d=\frac{3.5}{\sqrt{\frac{f}{f}}}$</td>
</tr>
<tr>
<td>800 MHz to 2.5 GHz</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>$d=\frac{2}{\sqrt{\frac{f}{f}}}$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0.01</td>
<td>0.12 0.12 0.23</td>
</tr>
<tr>
<td>0.1</td>
<td>0.37 0.37 0.74</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1.17 1.17 2.33</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>3.69 3.69 7.38</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>11.67 11.67 23.33</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Remove the battery from the instrument if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.

To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.
警告和注意事項

切勿讓12歲以下兒童接觸本額溫槍；切勿將本額溫槍用作非原定用途；為兒童測量體溫時，請遵照一般安全注意事項。

本額溫槍並不防水，切勿將其浸入水或其他液體中。請遵照「保養和清潔」部分指示進行清潔。

切勿將額溫槍存放於極端環境，包括氣溫低於-25°C(-13°F)、高於60°C(140°F)，或相對濕度超過95%（無凝結）。若額溫槍的存放位置比使用場所冷或熱，請將其置於要測量體溫的人士所處的室內10分鐘，然後才開始測量體溫。

若額溫槍本身或其掃描裝置受損，切勿繼續使用。切勿試圖修理受損的額溫槍。切勿將尖銳物件插入額溫槍的掃描區或其他開口處。

本額溫槍含有優質精密零件，切勿摔跌，亦要避免其受到嚴重衝擊和震動；切勿扭動額溫槍或感應裝置。

感謝您選購百靈免接觸額溫槍（型號NTF3000）。此額溫槍採用最新科技，並經過國際標準測試，品質優良。額溫槍憑藉其獨有技術，確保每次測量都能提供穩定、準確的體溫讀數。額溫槍每次開機後都會進行一次自我檢查，以確保測量的準確度。本額溫槍適用於間歇性測量和觀察體溫，且僅供家庭使用。除早產兒或體型過於細小（胎齡不足）的嬰兒外，適用於任何年齡人士。

使用本產品前，請仔細閱讀本說明書內容，閱後將說明書及額溫槍存放在安全的地方。

本額溫槍僅供家居使用，且不能代替醫師診斷。

額溫上升可能是出現嚴重疾病的徵兆，尤其是新生兒和嬰兒、身體孱弱的老年人，免疫系統功能低下的成年人。若發現以下人士體溫上升，請盡快就醫：

- 新生兒和未滿三個月的嬰兒（如體溫超過37.5°C，請立即就醫）
- 60歲以上長者（老年人的發燒跡象可能不明顯甚至完全沒有發燒症狀）
- 糖尿病患者或免疫系統功能低下者（例如HIV病毒呈陽性反應、接受癌症化療、慢性類固醇治療或脾切除手術的人士）
- 長期臥床者（例如療養院病人、中風及慢性病患者，以及術後康復階段人士）
- 接受器官移植的病人（例如肝、心臟、肺或腎臟移植）

本額溫槍不適用於早產兒或胎齡不足的嬰兒。

本額溫槍不適用於測量低體溫症。切勿在無人監督的情況下，讓兒童自行測量體溫。

如身體出現原因不明的煩躁不安、嘔吐、腹瀉、脫水、食慾或行為模式發生變化、癲癇、肌肉疼痛、顫抖、頸部僵硬、小便疼痛等症狀，即使沒有發燒，亦應盡快就醫。

即使體溫正常、沒有發燒跡象的人士，也有可能需要就醫。服用抗生素、止痛藥或退燒藥的人士不能單憑體溫讀數確定病情是否嚴重。

未經製造商授權，切勿改裝本額溫槍。
為何要選用百靈免接觸額溫槍？

2秒內測量體溫
採用創新的紅外線技術，無論在接觸或免接觸模式下，均可在2秒內測量體溫。

準確、可靠
百靈免接觸額溫槍利用獨有的創新技術測量前額發出的熱能，並以此計算體溫。無論額溫槍是直接接觸兒童的前額，或是保持在5厘米（2吋）以內位置，均可獲得同等專業的準確讀數。

簡單易用
百靈免接觸額溫槍是感應式額溫槍，即使是熟睡的兒童，亦可輕易為其測量體溫。
對比一般體溫計，免接觸額溫槍更減輕對兒童做成不適，亦比其他額溫槍更簡單易用。

安全、衛生
免接觸測溫可避免細菌傳播。
無論對兒童或成人均絕對安全。
百靈免接觸額溫槍的工作模式

百靈免接觸額溫槍透過前額中央皮膚輻射的紅外線能量測量體溫。所感應的能量（可達傳統額溫槍的兩倍！）經鏡片收集後，轉換為體溫數值。

臨床測試證實，按照說明書操作，本額溫槍能安全、準確測量體溫。

1. 指不經光學系統感應熱輻射的傳統額溫槍

發燒提示功能

發燒提示透過不同的顏色顯示，幫助您了解兒童體溫的含意。綠色顯示幕表示沒有發燒，黃色顯示幕表示輕度發燒，紅色顯示幕則代表高燒。發出10次鳴響表示病人體溫超過37.4°C (99.4°F) 及發燒。

注意：若測量到以下體溫範圍，額溫槍背光顯示幕會維持熄滅狀態
34.4 ≤ T ≤ 35.7°C
(93.9 ≤ T ≤ 96.3°F)

如上表所示，額溫槍使用時有3種顏色顯示幕，分別代表不同的體溫程度。

<table>
<thead>
<tr>
<th>颜色</th>
<th>读数</th>
<th>含意</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>绿色</td>
<td>&gt; 35.7 - 37.4°C (&gt;96.3 - 99.4°F)</td>
<td>體溫正常</td>
</tr>
<tr>
<td>黄色</td>
<td>&gt; 37.4 - 38.5°C (&gt; 99.4 - 101.3°F)</td>
<td>輕度發燒</td>
</tr>
<tr>
<td>红色</td>
<td>&gt; 38.5 - 42.2°C (&gt; 101.3 - 108.0°F)</td>
<td>發高燒</td>
</tr>
</tbody>
</table>

注意：若測量到以下體溫範圍，額溫槍背光顯示幕會維持熄滅狀態

如何使用您的百靈免接觸額溫槍

1. 打開保護蓋

2. 開機

按下開關按鈕，顯示幕亮起背光，額溫槍啟動。

待用
額溫槍就緒並正確放置後，顯示幕顯示一水平虛線（---）。

3. 放置部位

把額溫槍放置在額中間，距離前額中心5厘米（2吋）以內位置。

在免接觸模式下，黃色導向燈會指向您對準的部位。若眼眉部位被毛髮、汗水或污垢遮檔，請事先清潔該部位，以提升讀數的準確性。

測量時，切記要保持額溫槍和前額靜止不動；移動會影響體溫讀數。
4 測量體溫
按下測量體溫按鈕（按住或按下後鬆開皆可）。若額溫槍放置正確，顯示幕會在測量體溫時顯示動畫虛線，並在動畫結束（2秒內）之後顯示溫度。額溫槍顯示相對應的發燒指示顏色，並發出確認鈴聲。

若額溫槍離前額太遠，則會顯示圖示圖案及0-5 cm字樣，提示您移近一些。請慢慢向前額移近，直至顯示幕顯示虛線動畫及體溫讀數。

5 讀取體溫
移開額溫槍並讀取體溫數值。

若測量到低體溫（無背光）及正常體溫（綠色顯示幕），額溫槍會發出一次為時2秒的長鳴；若測量到輕度發燒（黃色顯示幕）及高燒（紅色顯示幕），額溫槍會發出10次短鳴。

如要重複測量
請返回第3步。

6 關機
按下開關按鈕關機。額溫槍在閒置60秒後亦會自動關機。

測量體溫小秘訣
您應了解個人在健康時的正常體溫，這樣有助準確判斷有否發燒。如要了解一個人的正常體溫，請在其健康時進行多次測量。

兒童的正常體溫可高達37.7°C (99.9°F) 或低至36.1°C (97.0°F)。請以標準電子體溫計加以確認。請留意，本額溫槍的讀數要比肛溫電子體溫計低0.5°C (0.9°F)。

病人必須停留於室內30分鐘後才可測量體溫。注意：病人及額溫槍應處於同等環境溫度條件下至少10分鐘。

測量體溫時，請保持額溫槍和前額靜止不動。切勿在聽到最後一聲鳴響前移動額溫槍。

切勿在哺乳後立即給嬰兒測量體溫。

病人測量體溫前和測量時均不可飲食或有其他身體活動。如戴了帽子，請取下並等待10分鐘後再測量體溫。

前額上的污垢或毛髮可能會令讀數上升，請先清理然後再測量體溫。清洗前額後，請等待至少10分鐘後再測量體溫。

請嚴格遵循指示測量體溫。如放置不當，體溫讀數可能會受到影響。

對於以下情況，建議在同一部位測量三次，並以最高一次作準：
- 未滿100日的新生嬰兒。
• 三歲以下、免疫系統功能低下，以及發燒與否對身體影響巨大的兒童。
• 使用者初次學習使用本額溫槍，未熟悉其操作及未能測量得穩定讀數。

若病人使用本額溫槍為自己測量體溫，我們建議使用”接觸”的方法來測量。

更改發聲模式

您可關閉百靈免接觸額溫槍的響聲，以避免吵醒熟睡的兒童。如要關閉鳴響，只需將開關撥至靜音模式位置，然後再測量體溫。顯示幕會顯示靜音模式標誌。

切換溫度單位

1. 打開電池蓋並取出電池。
2. 找到位於電池盒中央的℃/℉切換開關。
3. 把開關撥至℃或℉，以切換至您所需的溫度單位。
4. 裝回電池，蓋上電池蓋。

校正

本額溫槍出廠時已經過校正。若根據說明書操作，將毋須定期校正。但如果對讀數的準確度有所懷疑，請聯絡售後服務熱線。

製造日期請參見電池蓋內的產品編號（LOT）。LOT後第一、二、三碼表示該年份的製造日，第四、五碼表示製造年份，最後的字母是製造商的代號。

例如LOT 11614tav表示本產品於2014年第116天製造。
故障排除

<table>
<thead>
<tr>
<th>錯誤訊息</th>
<th>狀況</th>
<th>解決辦法</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- - -</td>
<td>電池電量剩下20%時，顯示幕會閃爍顯示電量偏低警告標誌，但額溫槍仍可繼續操作，直至電池電量耗盡。</td>
<td>更換電池。</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>如果顯示幕只顯示電池標誌，額溫槍將無法操作，需立即更換電池。</td>
<td>更換電池。</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Err | 若所測量體溫低於34.4°C (93.9°F)或高於42.2°C (108°F)，或室溫超出有效工作範圍15°C-40°C (59°F-104°F)，額溫槍便會顯示此訊息。 | 確保已取下保護蓋，然後重新測量。切記要遵照「如何使用免接觸額溫槍」部分的指示。
| | 顯示幕無顯示。額溫槍沒有電源。 | 請檢查電池安裝及正<->負<->極性是否正確。
| | 如額溫槍仍無法操作，請聯絡售後服務熱線。 |  |

清潔和保養

若有需要，重複測量體溫時，請先清潔額溫槍。請用酒精棉籤或蘸有酒精（70%酒精）的棉球清潔額溫槍外殼及測溫頭。小心避免液體進入額溫槍內部。切勿使用腐蝕性清潔劑、稀釋劑或苯溶劑，更不可將額溫槍浸入水或其他清潔液中。清潔後，請等待10分鐘後再測量體溫。為免刮花或損壞額溫槍，使用後請蓋上保護蓋。

切勿將尖銳物件插入額溫槍的掃描區或其他開口處。

更換電池

百靈免接觸額溫槍配備兩粒AA電池。若顯示幕只顯示電池標誌，請以兩粒新的AA電池更換舊電池，方法如下：推開電池蓋，取出舊電池，換上兩粒新電池，並確保電池正確放置於電池盒。如將長時間不使用額溫槍，請取出電池，以免電池洩露液體並損壞額溫槍。

為保護環境，請遵照各國或當地法規將額溫槍及舊電池交給適當的回收點。
有限保養

本產品保養期為自購買日起計，詳細內容請見保養卡。在產品保養期內，我們會就因產品用料或工藝導致的故障提供免費保修，並會視情況作出維修或更換。本保養適用於授權分銷商銷售本產品的國家。

本保養並不涵蓋：因不當操作、正常磨損或使用造成的損壞，以及對本設備的數值或操作無明顯影響的瑕疵。若經非授權人士維修，或維修時不使用原廠百靈零件，保養將即時失效。

產品規格

<table>
<thead>
<tr>
<th>項目</th>
<th>規格</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>類型</td>
<td>免接觸額溫槍 (NTF 3000)</td>
</tr>
<tr>
<td>測量範圍</td>
<td>34.4°C (93.9°F) – 42.2°C (108°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>準確度</td>
<td>0.1°C (0.1°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>實驗室準確度</td>
<td>±0.2°C (±0.4°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>顯示幕</td>
<td>液晶體顯示幕，可顯示4位數字及若干專門標誌</td>
</tr>
<tr>
<td>音效</td>
<td>正常體溫範圍：鳴響1次，為時2秒</td>
</tr>
<tr>
<td>發燒</td>
<td>紅色或黃色體溫範圍：10次短鳴</td>
</tr>
<tr>
<td>操作溫度</td>
<td>15°C – 40°C (59°F – 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>自動關機</td>
<td>最後一次測量後間置60秒</td>
</tr>
<tr>
<td>重量</td>
<td>99.5克（含電池）；77.1克（不含電池）</td>
</tr>
<tr>
<td>最佳使用期間</td>
<td>5年</td>
</tr>
<tr>
<td>長期存放</td>
<td>存放/運輸溫度：-25°C - 60°C（-13°F - 140°F）</td>
</tr>
<tr>
<td>濕度</td>
<td>15-95％，無凝結</td>
</tr>
<tr>
<td>電池</td>
<td>2粒AA電池，可測量至少1000次</td>
</tr>
<tr>
<td>壓力</td>
<td>700-1060hPA (0.7-1.0 atm)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

本紅外線額溫計符合ASTM E1965-98的溫度計產品要求。Kaz Europe Sàrl (地址：Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne - Switzerland)有責任確保產品完全符合該標準。

ASTM對36°C - 39°C (96.8°F - 102.2°F)顯示範圍內的紅外線體溫計實驗室準確度要求是±0.2°C (±0.4°F)。而對水銀及電子溫度計的要求（ASTM標準E667-86及E1112-86）為±0.1°C (±0.2°F)。

本裝置符合以下標準：
- IEC 60601-1:2006：電子醫療設備。有關基本安全及基本效能的一般要求
- EN 80601-2-56：有關用於測量體溫的體溫計的基本安全及基本效能的特定要求

ASTM 1965E — 紅外線體溫計的ASTM標準
- EN 12470-5: 2003“體溫計”：第三部分：含有最大裝置的纖巧型電子儀器（非預測性及預測性）的效能
- IEC 60601-1-2：基本安全及基本效能的一般要求 — 輔助標準：電磁相容性 — 要求和測試

注意：若電磁或其他干擾超出EN 60601-1-2指定的正常範圍，切勿使用本裝置。


內置電源裝置
連續操作
IP20: 可抵禦直徑超過12.5毫米固體物質。

電子醫療設備需要特別留意電磁相容性。有關電池相容性的詳細說明，請聯絡顧客諮詢熱線。

便攜和流動型射頻通訊設備會影響電子醫療設備。

如將長時間不使用額溫槍，請取出電池，以免電池洩露液體並損壞額溫槍。

本產品使用壽命完結時，切勿將其連同家居垃圾一起丟棄。

為保護環境，請遵照各國或當地法規將舊電池交給適當的回收點。
### 基本規格及製造商聲明 —— 電磁抗擾性

本醫療電子設備適合在以下電磁環境使用。顧客或用戶應確保在此等環境下使用本設備。

<table>
<thead>
<tr>
<th>抗擾項目</th>
<th>IEC規格</th>
<th>遵循水平</th>
<th>電磁環境 — 指南</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>抗靜電放電 (ESD)</strong></td>
<td>IEC 61000-4-2</td>
<td>±6kV 接觸</td>
<td>符合；地板材料應為木、混凝土或瓷磚，若地板上舖上合成材料，相對濕度至少要達到30%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>±8kV 空氣</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>射頻頻率耐受性</strong></td>
<td>IEC 61000-4-3</td>
<td>3 V/m 80MHz 至 2.5GHz</td>
<td>符合；以電磁現場勘察測定，來自固定射頻發射器的遮罩位置外的電磁場強度應低於3 V/m。</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>若附近帶有以下標誌的設備，可能會產生干擾：</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>下文列出了分隔距離的計算方法。若存在已知的發射器，可用這些方程式計算具體距離。</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>射頻頻率耐受性</strong></td>
<td>IEC 61000-4-6</td>
<td>3Vrms 150kHz 至 80MHz</td>
<td>不適用 (不含導線)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>快速瞬變電壓</strong></td>
<td>IEC 61000-4-4</td>
<td>±2kV 輸電線</td>
<td>不適用</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>±1kV I/O 線</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>電源頻率</strong></td>
<td>IEC 61000-4-5</td>
<td>±1kV 差模</td>
<td>不適用</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>±2kV 共模</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>電頻磁場</strong></td>
<td>IEC 61000-4-8</td>
<td>3 A/m</td>
<td>符合；工頻磁場水平應為典型商業或醫院環境場所的水平。</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>電源輸入線的電壓暫降 - 短時中斷和電壓漸變</strong></td>
<td>IEC 61000-4-11</td>
<td>&gt;95% 暫降 0.5 週期</td>
<td>不適用</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>60% 暫降 5 週期</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>70% 暫降 25 週期</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>95% 暫降 5 秒</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 基本規格及製造商聲明 —— 電磁輻射

本醫療電子設備適合在以下電磁環境使用。顧客或用戶應確保在此等環境下使用本設備。

<table>
<thead>
<tr>
<th>輻射測試</th>
<th>遵循水平</th>
<th>電磁環境 — 指南</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>射頻頻率</strong></td>
<td>CISPR 11</td>
<td>第1組</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CISPR 11</td>
<td>B 領域</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>諧波頻率</strong></td>
<td>IEC 61000-3-2</td>
<td>不適用</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>電壓波動 / 閃變”頻率</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 非生命支援設備的分隔距離計算

( 遵循 3Vrms / 3V/m )

<table>
<thead>
<tr>
<th>發射器的額定最大輸出功率 (W)</th>
<th>按發射器頻率計算的分隔距離 (m)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>150 kHz 至 80 MHz</td>
<td>80 MHz 至 800 MHz</td>
</tr>
<tr>
<td>$d = \frac{1}{5} \sqrt{\frac{P}{E}}$</td>
<td>$d = \frac{1}{9} \sqrt{\frac{P}{E}}$</td>
</tr>
<tr>
<td>0.01</td>
<td>0.12</td>
</tr>
<tr>
<td>0.1</td>
<td>0.37</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1.17</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>3.69</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>11.67</td>
</tr>
</tbody>
</table>